经销商手册

公路车	山地车	旅行车
城市休闲车	都市运动自行车	E-BIKE

前拨链器

SLX
FD-M7025
FD-M7020
FD-M7005
FD-M7000

DEORE
FD-M6025
FD-M6020
FD-M6000

目录

重要提示 3

安全须知 4

使用到的工具列表 7

安装 9

前拨链器的安装 9

前拨链器的安装（前三片式） 9

前拨链器的安装（前两片式） 18

调节 28

安装变速线并调节变速操作（前三片式） 28

安装变速线并调节变速操作（前两片式） 37

保养 47

更换定链器 47

更换橡胶夹板B 48

重要提示

- **经销商手册主要适合专业自行车技师使用。**
  对于未接受自行车安装专业培训的使用者，请勿试图利用经销商手册自行安装零部件。
  如果您对手册信息的任意部分不太清楚，请勿进行安装。请咨询购买地销售公司或当地自行车经销商寻求帮助。
- 务必阅读产品附带的全部使用说明书。
- 除经销商手册中所述信息之外，请勿对产品进行拆卸或改装。
- 经销商手册和使用说明书可从我们的网站**(http://si.shimano.com)**上在线查阅。
- 经销商须遵守其所在国家、州或地区相应的规章制度。

为了安全起见，请务必在仔细阅读此经销商手册的基础上，正确使用。

为了防止对人的危害、对财产、周围环境的损害，这里将说明务必遵守的事项。
错误使用产品时可能产生的危害和损坏按等级进行区分说明。

危险

“可能导致死亡或重伤的重大内容”。

警告

“可能导致死亡或重伤的内容”。

注意

“可能发生受到伤害或财产损失的内容”。

安全须知

⚠ 警告

- **安装产品时，请务必遵照手册中给出的说明。**
  建议使用原装Shimano部件。如果螺栓和螺母等部件松动或破损，自行车可能突然摔倒从而导致受伤。
  此外，当调整不正确时，可能发生故障导致自行车突然跌倒，因而受伤。
- 维护保养（比如更换部件）时，请务必佩戴保护眼镜或护目镜来保护您的眼睛。
- 请在通读经销商手册后妥善保管。

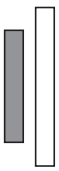
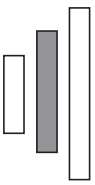
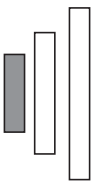
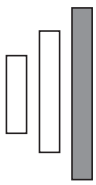
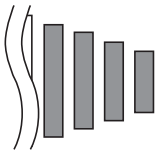
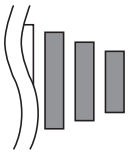
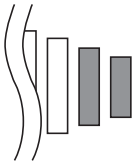
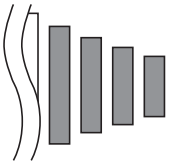
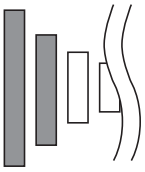
另外，务必让使用者知悉以下事项：

- 骑行时请加小心，勿让衣服的褶边卷入链条。否则可能从自行车上摔下。

注意

另外，务必让使用者知悉以下事项：

- 如果变速操作感觉不顺畅，请清洗拨链器并润滑所有活动部件。
- 当链条位于如图所示的任何位置时，链条可能与前链轮片或前拨链器接触而发出噪音。如果噪音成为问题，且如果链条位置如图**1**所示，请将链条转换到下一个最大的后飞轮片或者下一个更大飞轮片上。在图**2**的状态下，请将链条转换到下一个最小飞轮片或下一个更小飞轮片上。

	图1				图2
	二片式（针对10速）	二片式（针对11速）	三片式		
前链轮片					
后飞轮					

安装至自行车以及保养：

- 三片式前拨链器不可与二片式曲臂配合使用，因为它们的刹车位置不匹配。类似地，二片式前拨链器不可与三片式曲柄配合使用。
- 对于带有避震的车架，根据自行车是否在被骑行，后下叉角度有所不同。
- 当自行车未被骑行，而且链条位于最大链轮片和最小飞轮片上的时候，前拨链器的导链器外导板可能接触到链条。
- 为了操作的流畅，请使用外套线管[OT-SP41]和导线器(SM-SP17/SP18)。
- 如果链节的松动程度过大以至于无法进行调整，则您需要更换拨链器。
- 因正常使用及老化所产生的自然磨损及性能劣化不在保修范围内。

由于本手册主要用于说明产品的使用步骤，如图所示的产品照片可能与实体产品有所偏差。

使用到的工具列表

使用到的工具列表

进行安装、调整和保养需要以下工具。

工具		工具	
	2mm六角扳手		8mm扳手
	4mm六角扳手		梅花扳手[#10]

安装

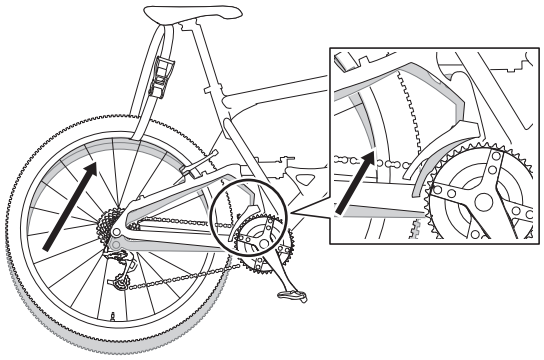
安装

■ 前拨链器的安装

注意

安装碳车架 / 车把上的零部件时，请检查由碳车架或组件制造商推荐的锁紧扭矩，以防止因为过度锁紧或由于锁紧扭矩不足产生的组件夹持力不足而导致碳材料损坏。

后避震安装类型



技术小窍门

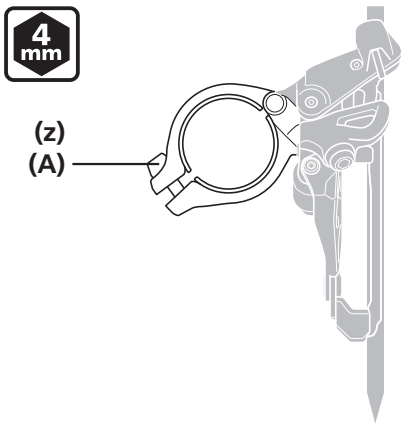
带后避震的自行车其后部避震的位置会随着骑车人上下自行车而不同。通过参考图示，请执行安装并在坐在自行车上的时候进行SIS调节。

■ 前拨链器的安装（前三片式）

夹环型(FD-M7000/FD-M6000)

侧摆式

1

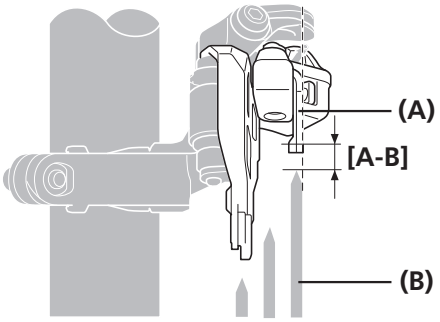


暂时固定夹环螺栓。

(z) 4mm六角扳手

(A) 夹环螺栓

2



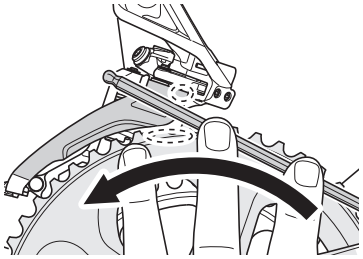
让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。

[A-B] 1 - 3mm

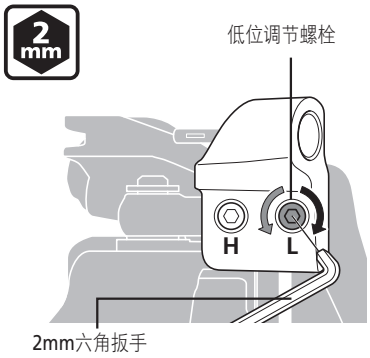
(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

技术小窍门

- 如图所示将六角扳手放置在最大链轮片的平坦表面上进行检查。



- 当在没有预置挡块的情况下而执行调整等操作的时候，请通过低位调节螺栓将最大链轮片的平面调准。



3

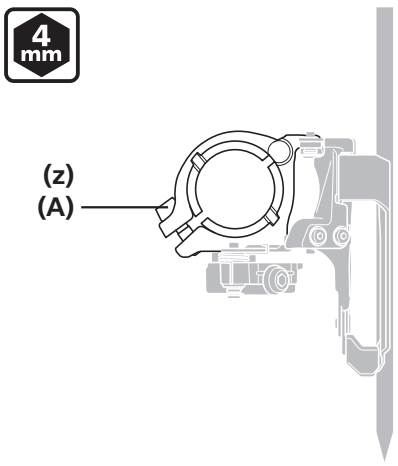
调整完成后，请上紧夹环螺栓。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

夹环型 (FD-M7005)

上摆式 / 下摆式

1



暂时固定夹环螺栓。

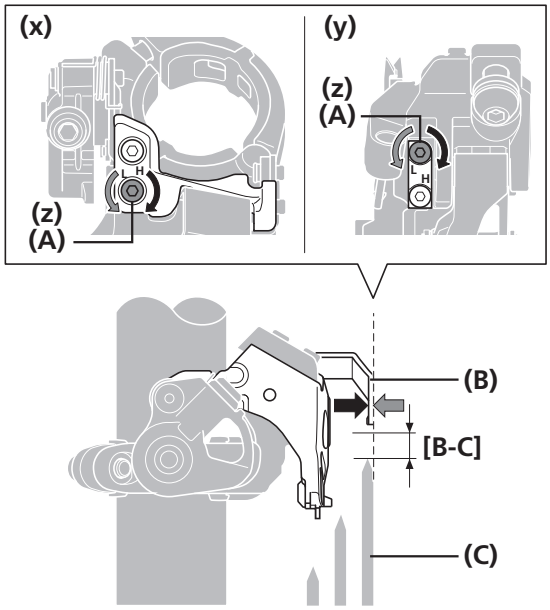
(z) 4mm六角扳手

(A) 夹环螺栓

2

调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[B-C]**为1到3mm。

2 mm



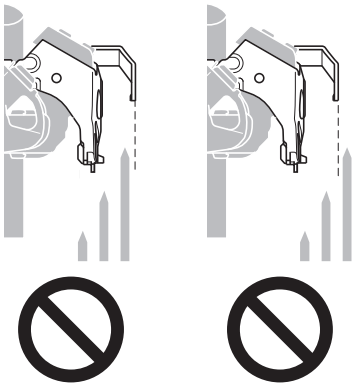
[B-C] 1 - 3mm

(x) 上摆式
(y) 下摆式
(z) 2mm六角扳手

(A) 低位调节螺栓
(B) 导链器外导板
(C) 最大链轮片

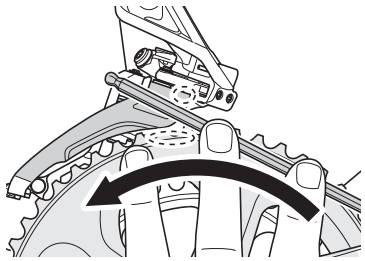
注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。



技术小窍门

如图所示将六角扳手放置在最大链轮片的平坦表面上进行检查。



3

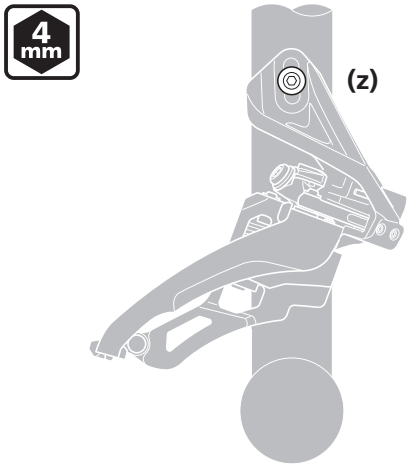
调整完成后，请上紧夹环螺栓。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

直接安装式(FD-M7000/FD-M6000)

侧摆式

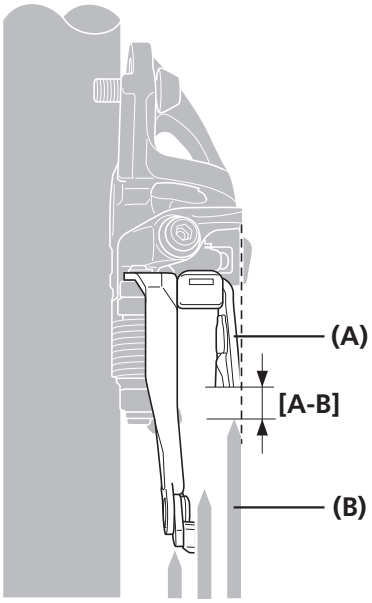
1



将前拨链器暂时固定到车架上。

(z) 4mm六角扳手

2



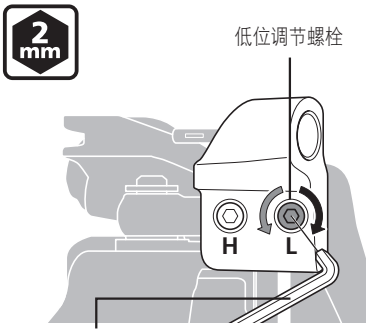
让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。

[A-B] 1 - 3mm

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

技术小窍门

当在没有预置挡块的情况下而执行调整等操作的时候，请通过低位调节螺栓将最大链轮片的平面调准。



3

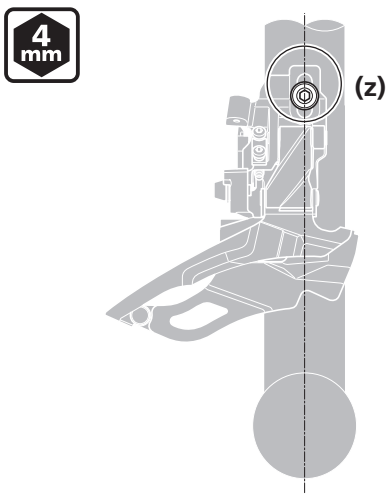
在调节完成之后，将前拨链器固定至车架。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

直接安装式(FD-M7005)

下摆式

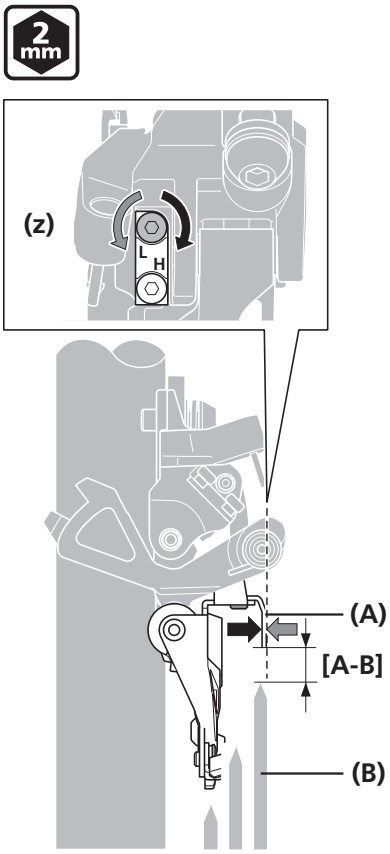
1



将前拨链器暂时固定到车架上。

(z) 4mm六角扳手

2



调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。

[A-B] 1 - 3mm

(z) 2mm六角扳手

3

在调节完成之后，将前拨链器固定至车架。

注意

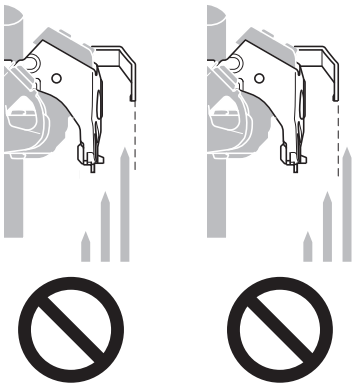
根据安装高度的不同，兼容链轮片也有所不同。
务必核对车架的尺寸。

安装高度	最大兼容链轮片
155.5mm	40T - 42T
159.5mm	42T

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。

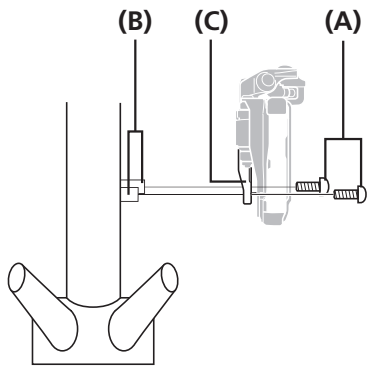


锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

类型E (FD-M7000/FD-M6000)

侧摆式

1



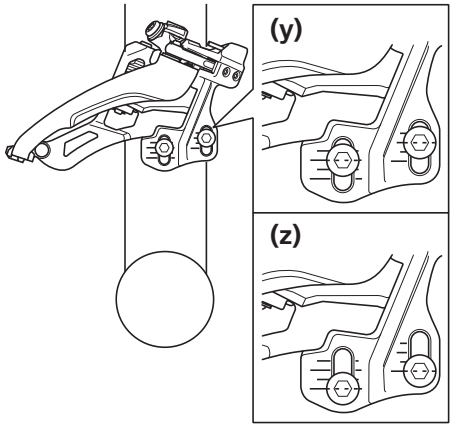
使用中轴安装固定螺栓安装前拨链器。

(A) 中轴安装固定螺栓
(B) 中轴安装
(C) 支架

注意

Shimano不提供中轴安装固定螺栓。

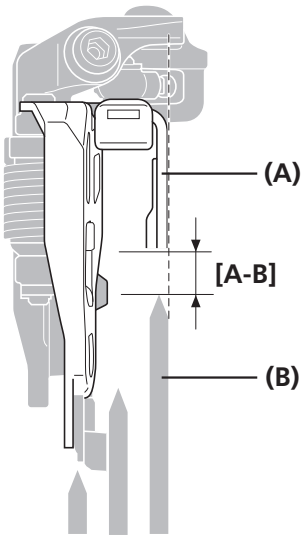
固定位置



最大链轮片

(y) 40T
(z) 42T

2



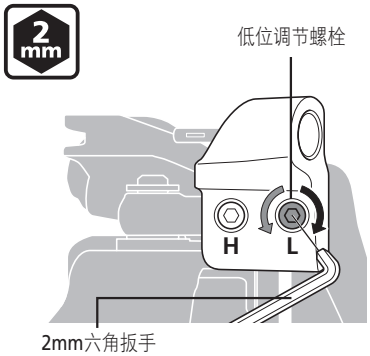
让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
安装前链轮片后，请确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。
如果距离不在此范围内，请通过长条形的孔调整固定位置并再次紧固固定螺栓。

[A-B] 1 - 3mm

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

技术小窍门

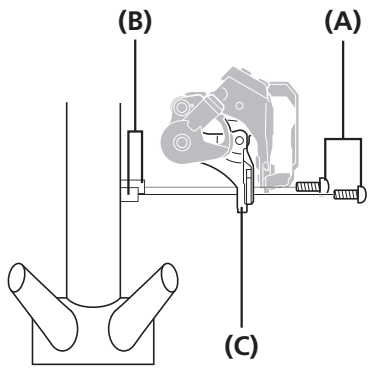
当在没有预置挡块的情况下而执行调整等操作的时候，请通过低位调节螺栓将最大链轮片的平面调准。



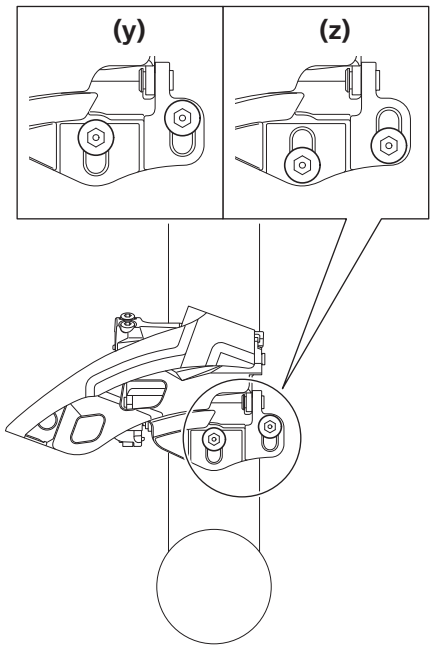
类型E (FD-M7005)

上摆式

1



使用中轴安装固定螺栓固定。
根据使用的链轮片齿数，固定位置有所不同。
关于固定位置，请参考图示。



三片式：最大链轮片

(y) 40T
(z) 42T

(A) 中轴安装固定螺栓
(B) 中轴安装
(C) 支架

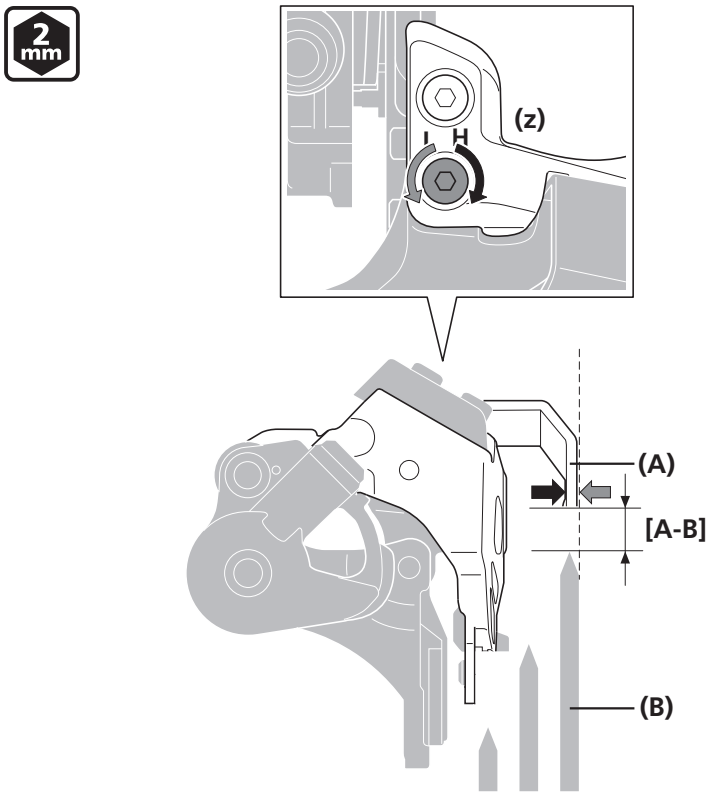
注意

Shimano不提供中轴安装固定螺栓。

转下页

2

调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
安装前链轮片后，请确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。
如果距离不在此范围内，请通过长条形的孔调整固定位置并再次紧固固定螺栓。



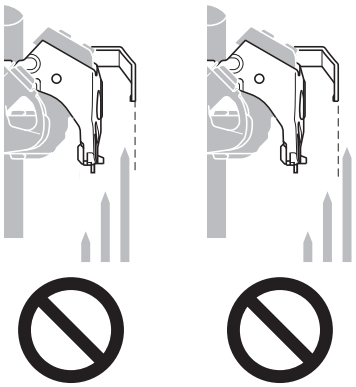
[A-B] 1 - 3mm

(z) 2mm六角扳手

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。

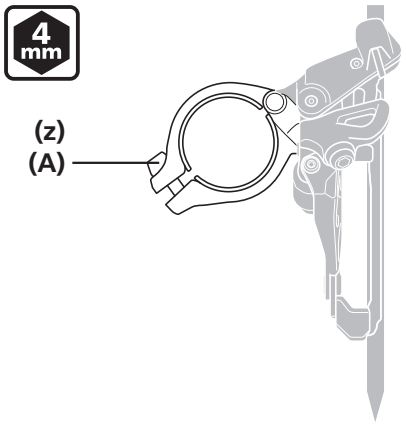


■ 前拨链器的安装（前两片式）

夹环型(FD-M7020/FD-M6020)

侧摆式

1

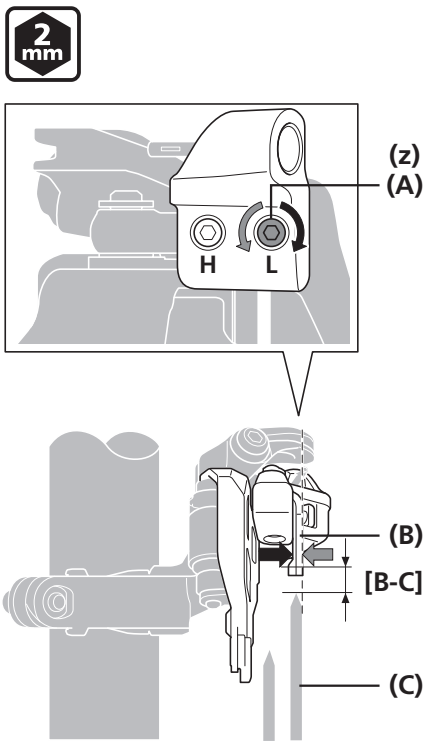


暂时固定夹环螺栓。

(z) 4mm六角扳手

(A) 夹环螺栓

2



调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[B-C]**为1到3mm。

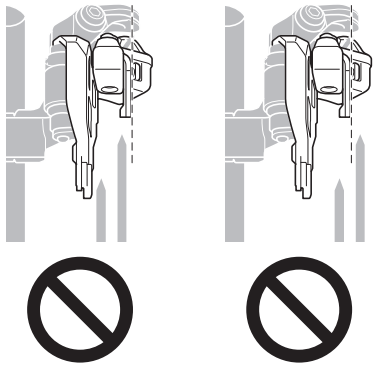
[B-C] 1 - 3mm

(z) 2mm六角扳手

(A) 低位调节螺栓
(B) 导链器外导板
(C) 最大链轮片

注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。



3

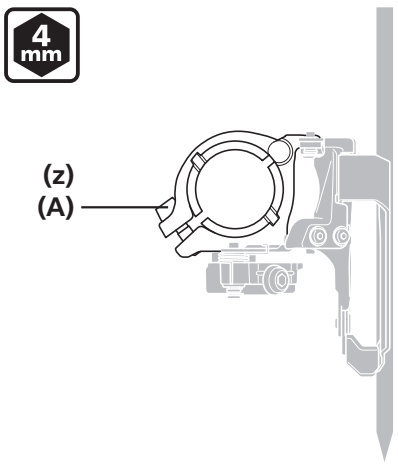
调整完成后，请上紧夹环螺栓。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

夹环型(FD-M7025/FD-M6025)

上摆式 / 下摆式

1



暂时固定夹环螺栓。

(z) 4mm六角扳手

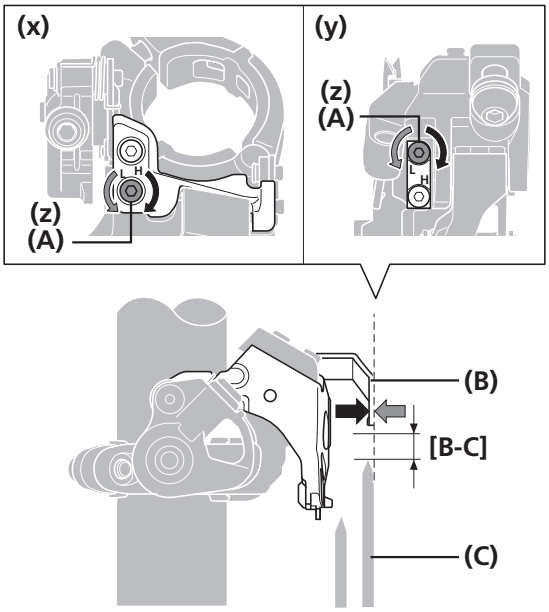
(A) 夹环螺栓

转下页

2

调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[B-C]**为1到3mm。

2 mm



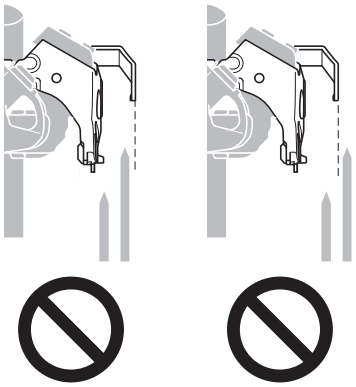
[B-C] 1 - 3mm

(x) 上摆式
(y) 下摆式
(z) 2mm六角扳手

(A) 低位调节螺栓
(B) 导链器外导板
(C) 最大链轮片

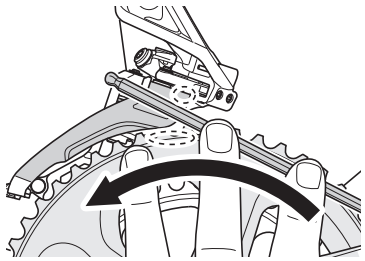
注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。



技术小窍门

如图所示将六角扳手放置在最大链轮片的平坦表面上进行检查。



3

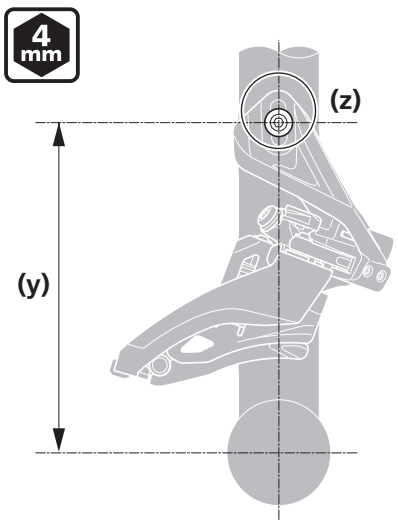
调整完成后，请上紧夹环螺栓。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

直接安装式(FD-M7020/FD-M6020)

侧摆式

1



将前拨链器暂时固定到车架上。

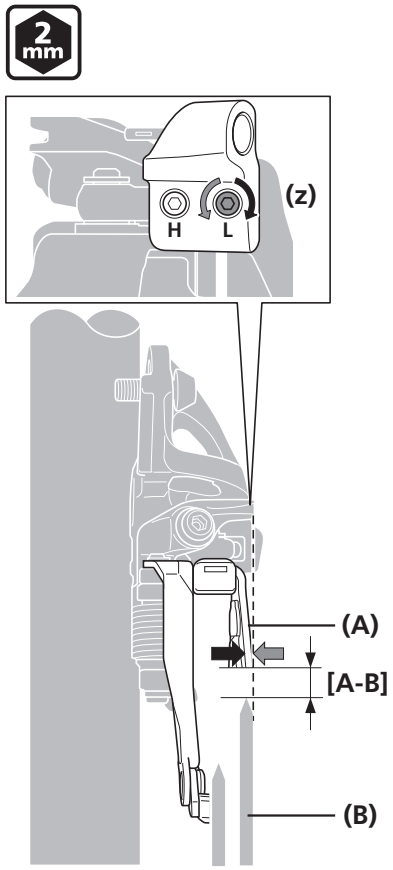
(y) 安装高度
(z) 4mm六角扳手

注意

根据安装高度的不同，兼容链轮片也有所不同。务必核对车架的尺寸。

安装高度	最大兼容链轮片
155.5mm	34T - 38T
159.5mm	36T - 38T

2



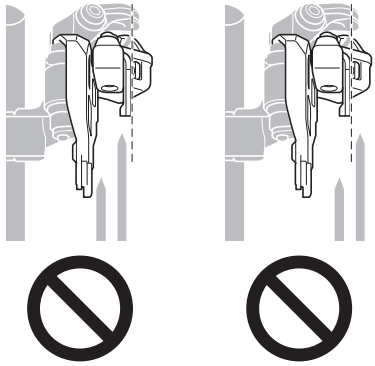
调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。

[A-B] 1 - 3mm
(z) 2mm六角扳手

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。



3

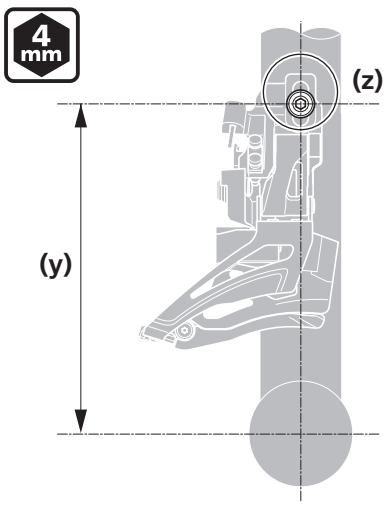
在调节完成之后，将前拨链器固定至车架。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

直接安装式(FD-M7025/FD-M6025)

下摆式

1



将前拨链器暂时固定到车架上。

(y) 安装高度

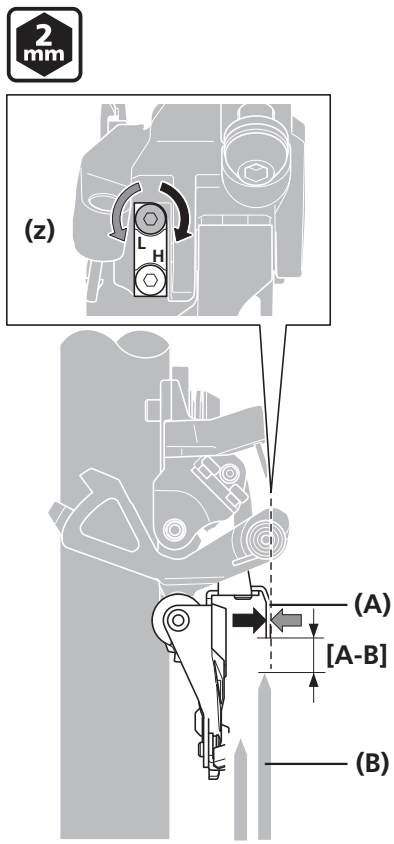
(z) 4mm六角扳手

注意

根据安装高度的不同，兼容链轮片也有所不同。务必核对车架的尺寸。

安装高度	最大兼容链轮片
155.5mm	34T - 38T
159.5mm	36T - 38T

2



调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。

[A-B] 1 - 3mm

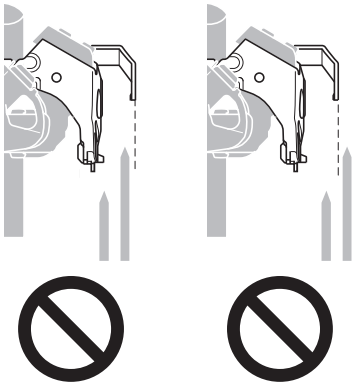
(z) 2mm六角扳手

(A) 导链器外导板

(B) 最大链轮片

注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。



3

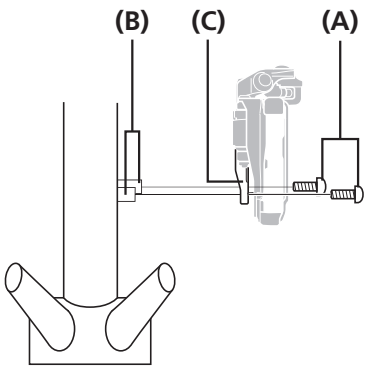
在调节完成之后，将前拨链器固定至车架。

锁紧扭矩	
4 mm	5 - 7 N·m

类型E (FD-M7020/FD-M6020)

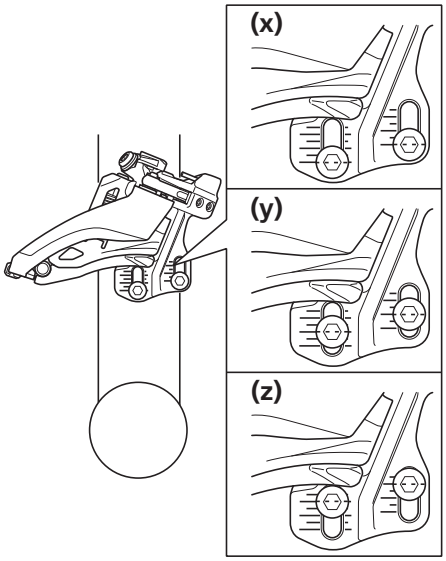
侧摆式

1



使用中轴安装固定螺栓固定。
根据使用的链轮片齿数，固定位置有所不同。
关于固定位置，请参考图示。

固定位置



最大链轮片

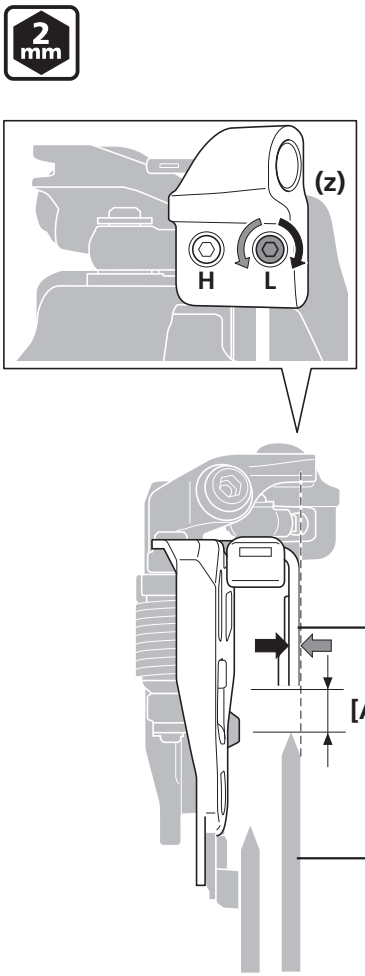
(x) 38T
(y) 36T
(z) 34T

(A) 中轴安装固定螺栓
(B) 中轴安装
(C) 支架

注意

Shimano不提供中轴安装固定螺栓。

2



调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
安装前链轮片后，请确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。
如果距离不在此范围内，请通过长条形的孔调整固定位置并再次紧固固定螺栓。

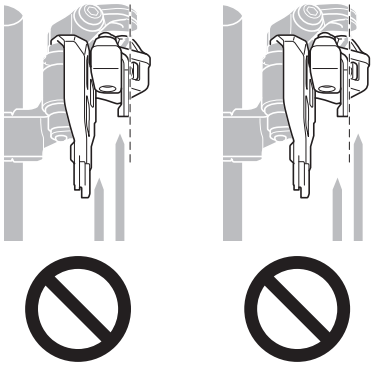
[A-B] 1 - 3mm

(z) 2mm六角扳手

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

注意

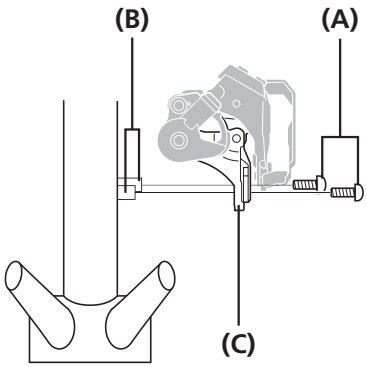
切勿将导链器放置在如图所示的位置。



类型E (FD-M7025/FD-M6025)

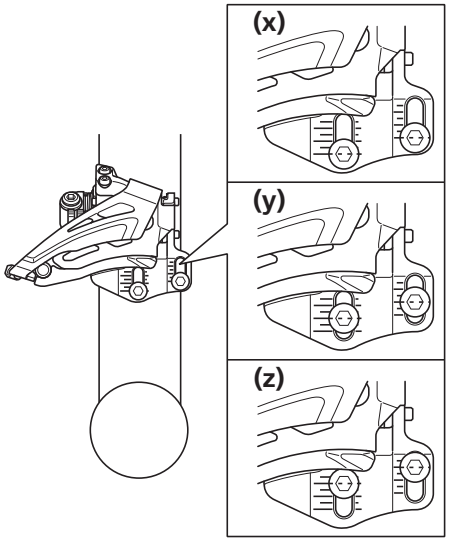
上摆式

1



使用中轴安装固定螺栓固定。
根据使用的链轮片齿数，固定位置有所不同。
关于固定位置，请参考图示。

固定位置



二片式：最大链轮片

(x) 38T
(y) 36T
(z) 34T

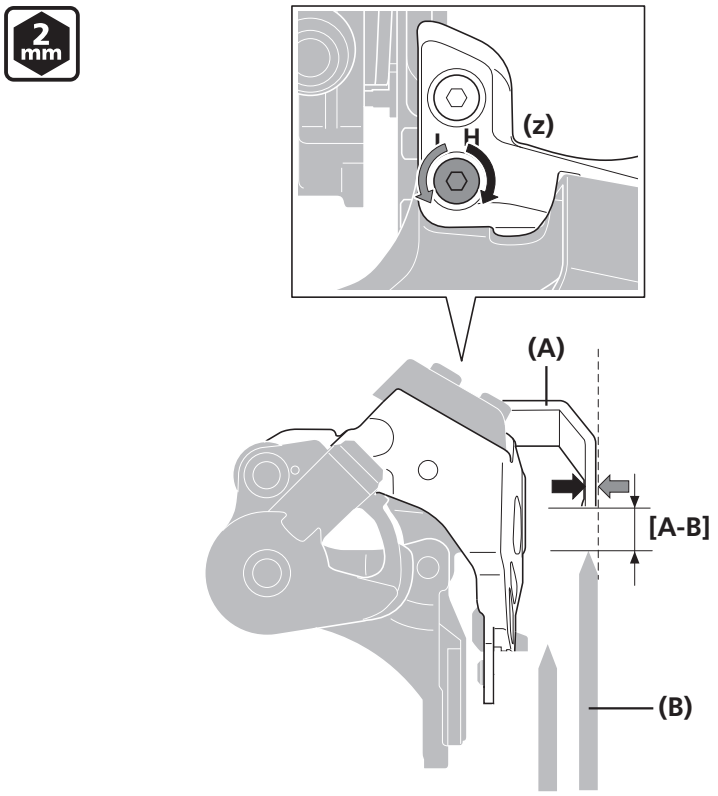
(A) 中轴安装固定螺栓
(B) 中轴安装
(C) 支架

注意

Shimano不提供中轴安装固定螺栓。

2

调整低位调节螺栓，并让导链器外导板的平整部分与最大链轮片的平面平行。
安装前链轮片后，请确保到最大链轮片的齿尖距离**[A-B]**为1到3mm。
如果距离不在此范围内，请通过长条形的孔调整固定位置并再次紧固固定螺栓。



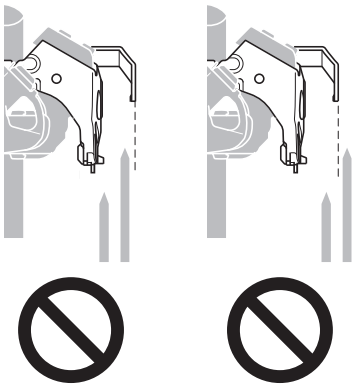
[A-B] 1 - 3mm

(z) 2mm六角扳手

(A) 导链器外导板
(B) 最大链轮片

注意

切勿将导链器放置在如图所示的位置。



调节

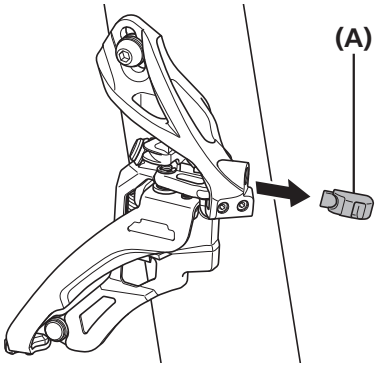
调节

根据自行车配备的是前三片式或前两片式链轮片，调整步骤有所不同。
进行调节之前，请核对自行车的规格。

■ 安装变速线并调节变速操作（前三片式）

低侧位置调整

1

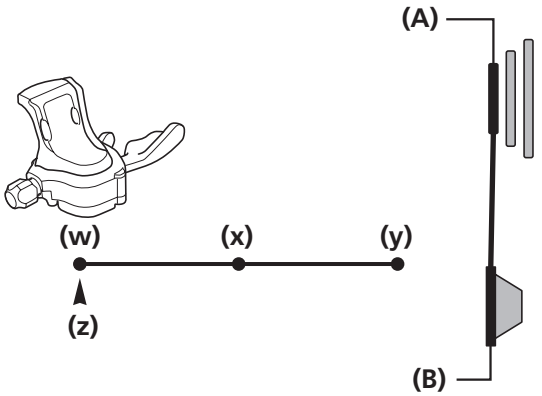


取下预置挡块。

(A) 预置档块

2

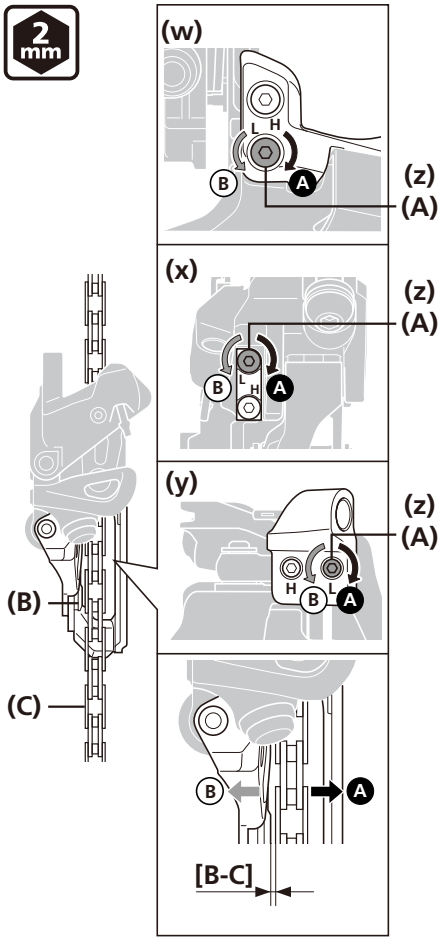
如图所示，将链条位置调整到最小链轮片和最大飞轮片上。



(w) 低
(x) 中部
(y) 顶部
(z) 线缆指标点

(A) 最小链轮片
(B) 最大飞轮片

3



通过低位调节螺栓调整导链器的位置。
将导链器内导板和链条间的间隙**[B-C]**调整到0到0.5mm。

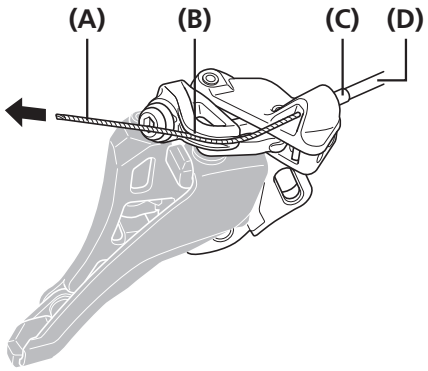
[B-C] 0 - 0.5mm
(w) 上摆式
(X) 下摆式
(y) 侧摆式
(z) 2mm六角扳手

(A) 低位调节螺栓
(B) 导链器内导板
(C) 链条

线的固定

侧摆式(FD-M7000/FD-M6000)

1



将变速手柄调整至低位。
将变速线穿入前拨链器。
让内线沿着导线器经过。

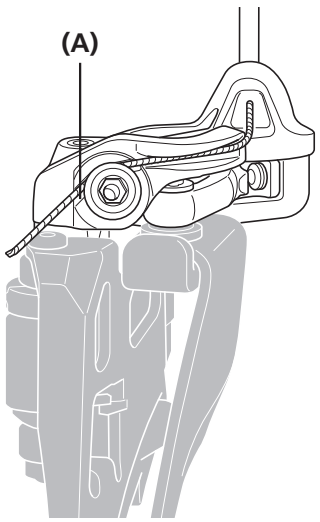
(A) 内线
(B) 导线器
(C) 密封外线帽
(D) 外套线管

注意

- 安装内线的时候可能会刮花表面，或者在使用过程中涂层可能破坏，但这并不影响其功能。
- 如果外套线管移动的角度较大（比如在带有避震的自行车上），建议使用铝质密封密封外线帽。

密封外线帽　　密封外线帽（铝质型）

2

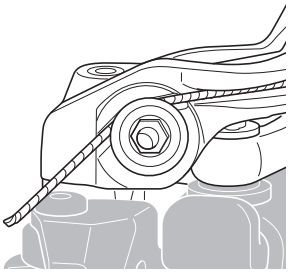


将内线沿着固定螺栓顶部的导线器通过。

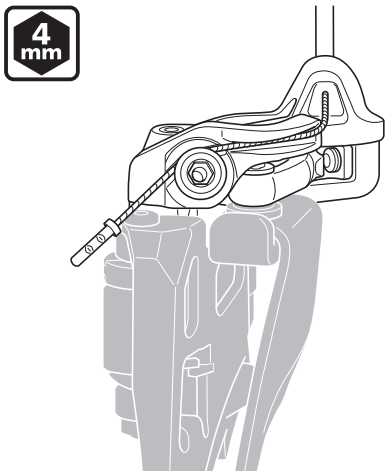
(A) 导线器

注意

请务必如图所示使内线沿着导线器通过。



3



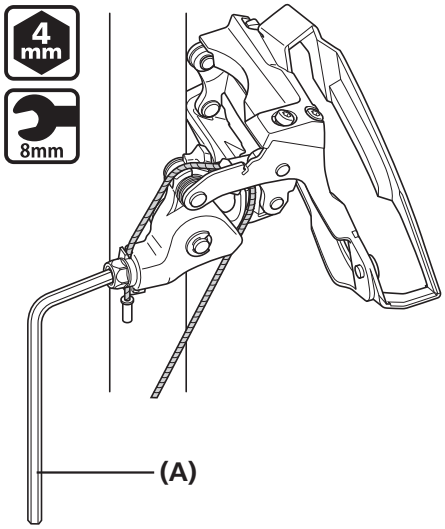
使用内线固定螺栓装配内线。

锁紧扭矩	
4 mm	6 - 7 N·m

上摆式(FD-M7005)

通用于E型和夹环型

下拉



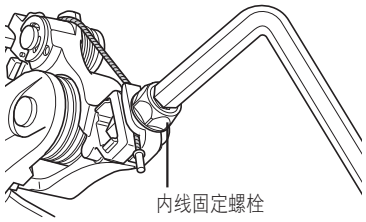
使用扳手或六角扳手拧紧内线固定螺栓。

(A) 4mm六角扳手 / 8mm扳手

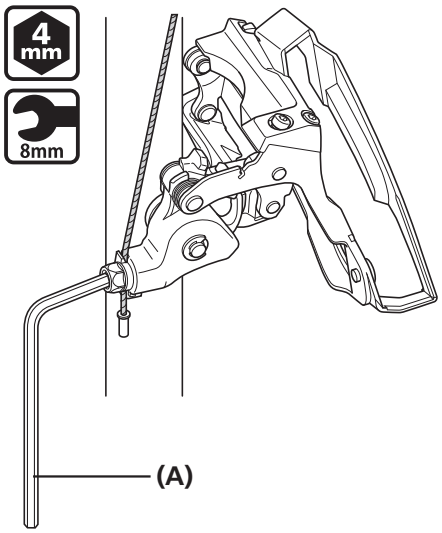
锁紧扭矩
4mm 8mm	6 - 7 N·m

注意

如图所示布设变速线。



上拉



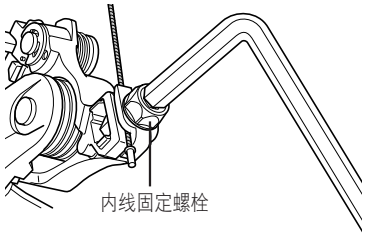
使用扳手或六角扳手拧紧内线固定螺栓。

(A) 4mm六角扳手 / 8mm扳手

锁紧扭矩
4mm 8mm	6 - 7 N·m

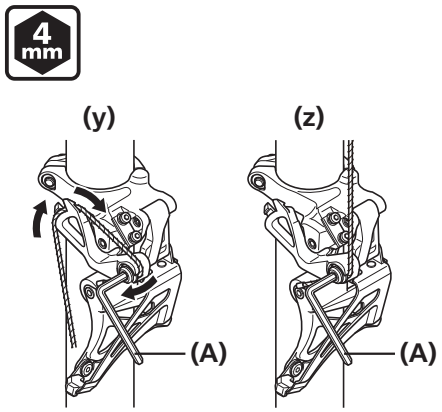
注意

如图所示布设变速线。



下摆式(FD-M7005)

夹环型



对于下拉型：
让内线通过导线器。
对于上拉型：
使用内线固定螺栓装配内线。
不使用导线器。

(y) 下拉

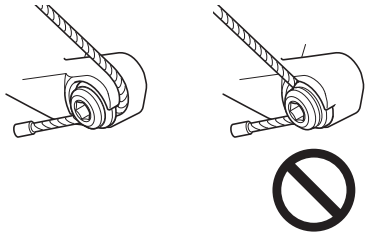
(z) 顶部拉动

(A) 4mm六角扳手

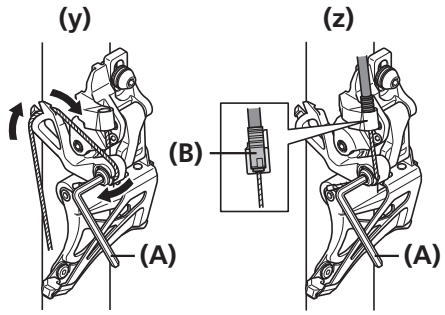
锁紧扭矩	
4 mm	6 - 7 N·m

注意

如图所示布设变速线。



直接安装式



对于下拉型：
让内线通过导线器。
对于上拉型：
安装密封外线帽并通过内线固定螺栓固定内线。
不使用导线器。

(y) 下拉
(z) 顶部拉动

(A) 4mm六角扳手
(B) 密封外线帽

锁紧扭矩	
4 mm	6 - 7 N·m

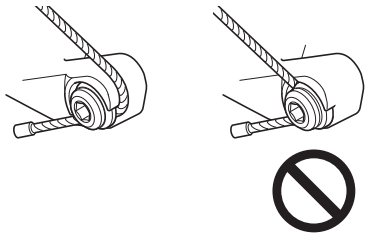
注意

- 安装内线的时候可能会刮花表面，或者在使用过程中涂层可能破坏，但这并不影响其功能。
- 如果外套线管移动的角度较大（比如在带有避震的自行车上），建议使用铝质密封密封外线帽。

密封外线帽

密封外线帽（铝质型）

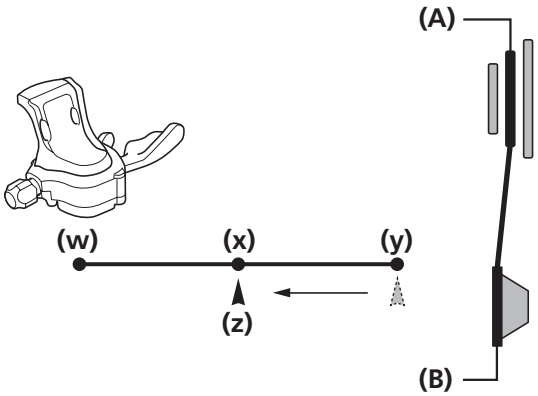
- 如图所示布设变速线。



调节内线张力

1

如图所示，将链条位置调整到中间链轮片和最大飞轮片上。



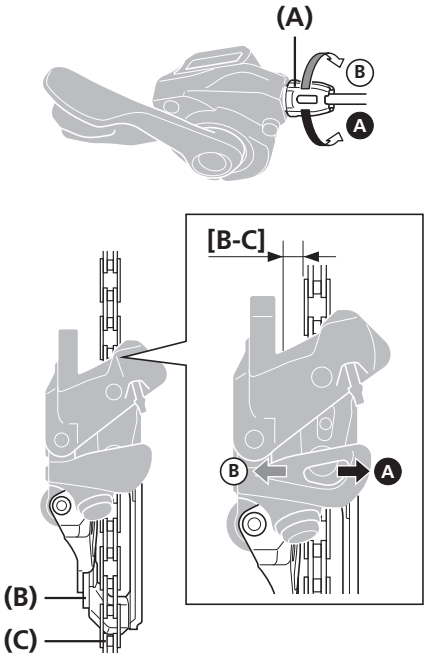
(w) 低
(x) 中部
(y) 顶部
(z) 线缆指标点

(A) 中间链轮片
(B) 最大飞轮片

注意

操作变速手柄，使其从上到中，而不是从低到中，然后调整变速手柄。

2



用内线调节器调整位置。
将导链器内导板和链条间的间隙**[B-C]**调整到0到0.5mm。

[B-C] 0 - 0.5mm

(A) 线调节器
(B) 导链器内导板
(C) 链条

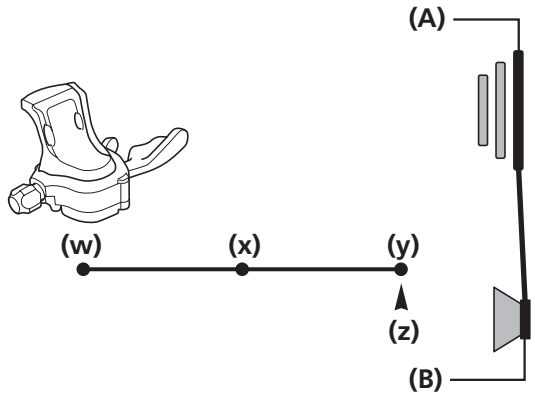
技术小窍门

使用内线调节器调节位置后，再次操作手柄并检查间隙。

高位调节

1

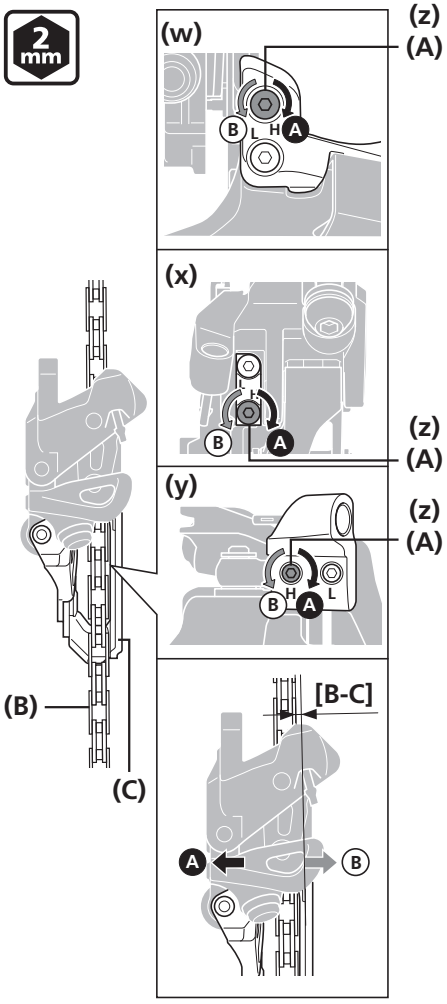
如图所示，将链条位置调整到最大链轮片和最小飞轮片上。



(w) 低
(x) 中部
(y) 顶部
(z) 线缆指标点

(A) 最大链轮片
(B) 最小飞轮片

2



通过高位调节螺栓调整导链器的位置。
将导链器外导板和链条间的间隙**[B-C]**调整到0到0.5mm。

[B-C] 0 - 0.5mm
(w) 上摆式
(x) 下摆式
(y) 侧摆式
(z) 2mm六角扳手

(A) 高位调节螺栓
(B) 链条
(C) 导链器外导板

检查变速操作以及微调

安装并调节好线缆之后，请操作变速手柄以检查变速情况。
（在平时的使用过程中，在变速操作变得较为困难时，也可进行一下微调整。）
调整螺栓的时候，使用此表格作为参考。每次调整时，请将螺栓转动1/8圈。

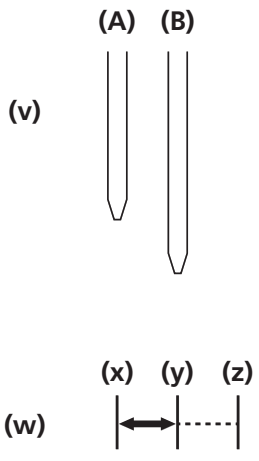
链条掉落到曲柄侧时。	顺时针旋转高位调节螺栓。
从中间链轮片到最大链轮片的变速出现故障。	拧紧线缆。如果这样做无法改善情况，请逆时针旋转高位调节螺栓。
如果从最大链轮片到中间链轮片的换档存在困难。	放松线缆。
链条脱落至中轴侧时。	顺时针旋转低位调节螺栓。
从最大链轮片变速时跳过了中间链轮片。	拧紧线缆。
从中间链轮片到最小链轮片的变速出现故障。	逆时针旋转低位调节螺栓。

■ 安装变速线并调节变速操作（前两片式）

注： 前链轮片的数量以及手柄的位置

操作变速手柄的步骤如下:

用于前双链轮片

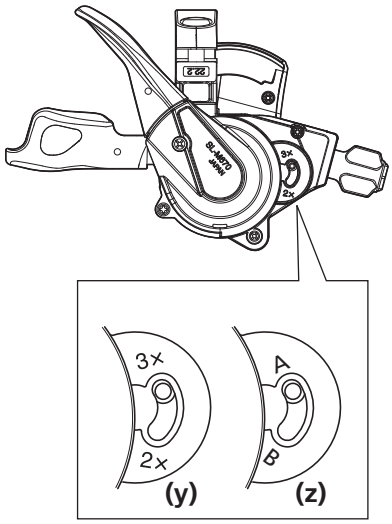


使用变速手柄的低位和中位。不使用高位。

(v) 前链轮片位置
(w) 变速手柄位置
(x) 低
(y) 中部
(z) 顶部

(A) 最小链轮片
(B) 最大链轮片

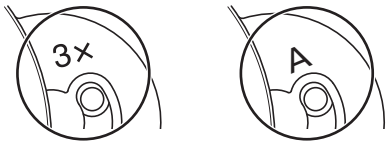
注： 使用模式转换器



(y) 旧
(z) 新

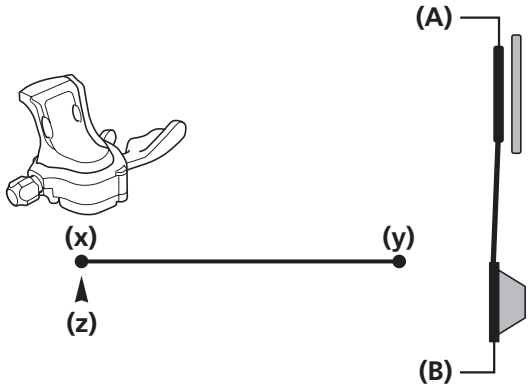
技术小窍门

模式转换器在变速手柄上的位置



低侧位置调整

1 如图所示，将链条位置调整到最小链轮片和最大飞轮片上。

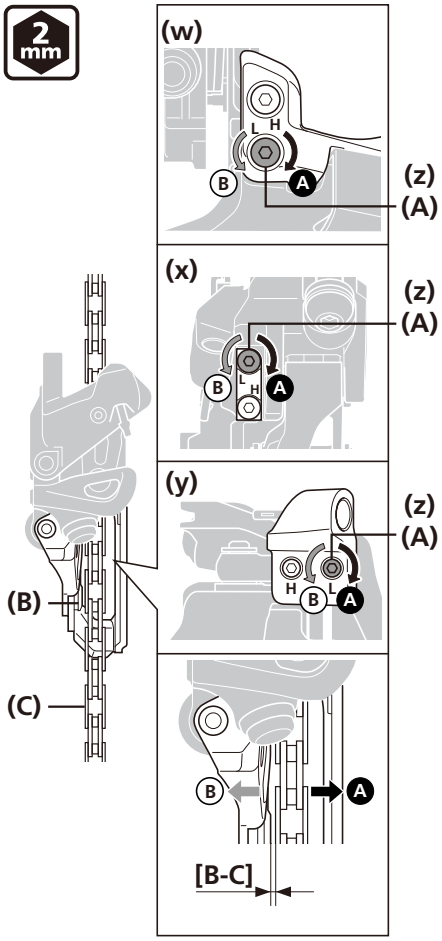


(x) 低
(y) 顶部
(z) 线缆指标点

(A) 最小链轮片
(B) 最大飞轮片

转下页

2



通过低位调节螺栓调整导链器的位置。
将导链器内导板和链条间的间隙**[B-C]**调整到0到0.5mm。

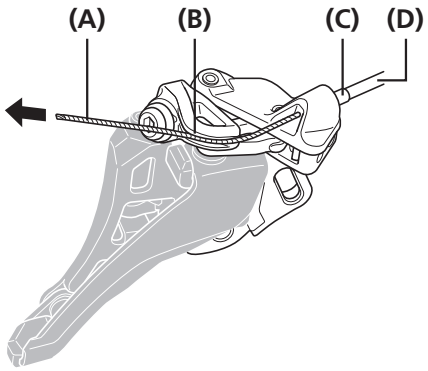
[B-C] 0 - 0.5mm
(w) 上摆式
(x) 下摆式
(y) 侧摆式
(z) 2mm六角扳手

(A) 低位调节螺栓
(B) 导链器内导板
(C) 链条

线的固定

侧摆式(FD-M7020/FD-M6020)

1

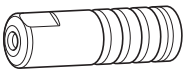


将变速手柄调整至低位。
将变速线穿入前拨链器。
让内线沿着导线器经过。

(A) 内线
(B) 导线器
(C) 密封外线帽
(D) 外套线管

注意

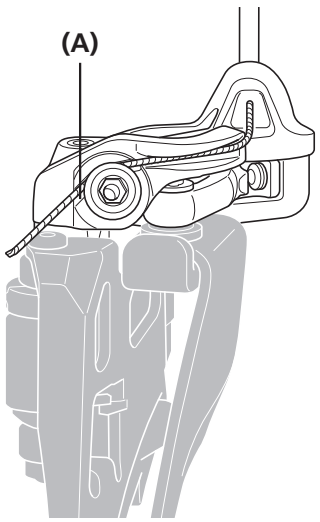
- 安装内线的时候可能会刮花表面，或者在使用过程中涂层可能破坏，但这并不影响其功能。
- 如果外套线管移动的角度较大（比如在带有避震的自行车上），建议使用铝质密封密封外线帽。



密封外线帽

密封外线帽
（铝质型）

2

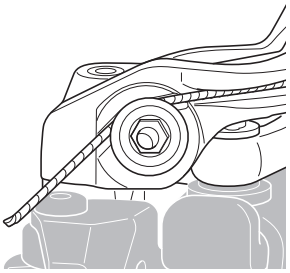


将内线沿着固定螺栓顶部的导线器通过。

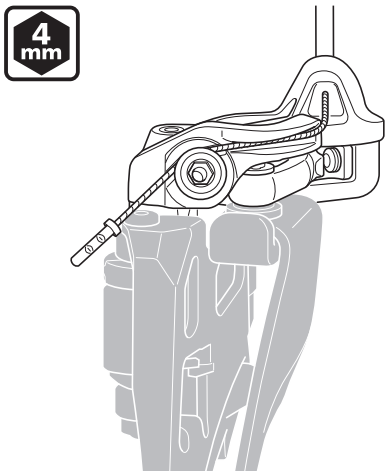
(A) 导线器

注意

请务必如图所示使内线沿着导线器通过。



3

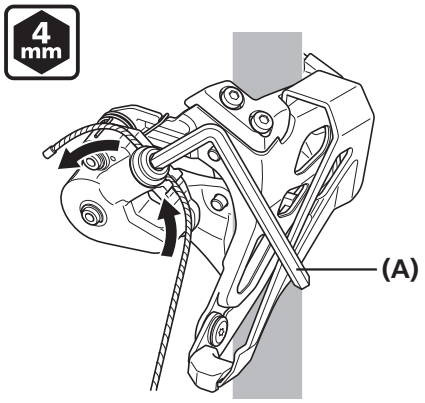


使用内线固定螺栓装配内线。

锁紧扭矩
6 - 7 N·m

上摆式(FD-M7025/FD-M6025)

通用于E型和夹环型



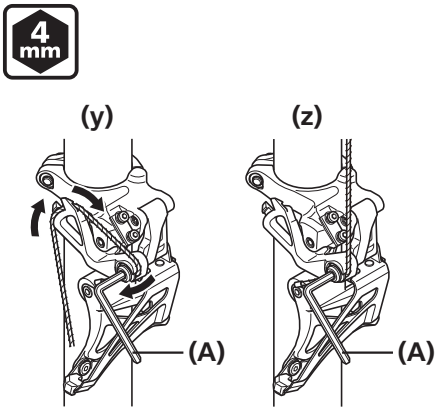
使用六角扳手拧紧内线固定螺栓。

(A) 4mm六角扳手

锁紧扭矩
6 - 7 N·m

下摆式(FD-M7025/FD-M6025)

夹环型



对于下拉型:
让内线通过导线器。
对于上拉型:
使用内线固定螺栓装配内线。
不使用导线器。

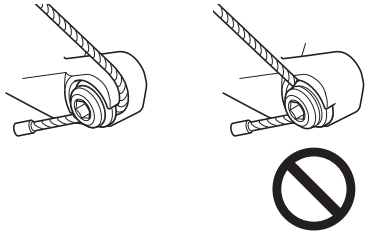
(y) 下拉
(z) 上拉

(A) 4mm六角扳手

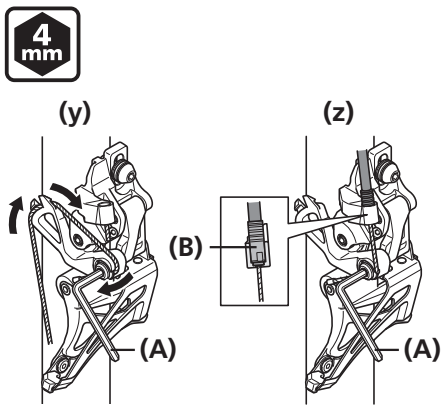
锁紧扭矩
6 - 7 N·m

注意

如图所示布设变速线。



直接安装式



对于下拉型：
让内线通过导线器。
对于上拉型：
安装密封外线帽并将内线穿过线固定螺栓。
不使用导线器。

(y) 下拉
(z) 上拉

(A) 4mm六角扳手
(B) 密封外线帽

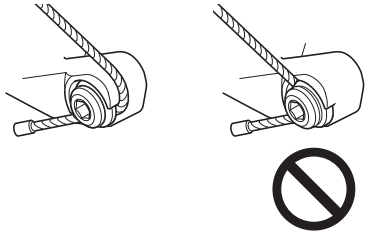
锁紧扭矩	
4 mm	6 - 7 N·m

注意

- 安装内线的时候可能会刮花表面，或者在使用过程中涂层可能破坏，但这并不影响其功能。
- 如果外套线管移动的角度较大（比如在带有避震的自行车上），建议使用铝质密封密封外线帽。

密封外线帽　　密封外线帽（铝质型）

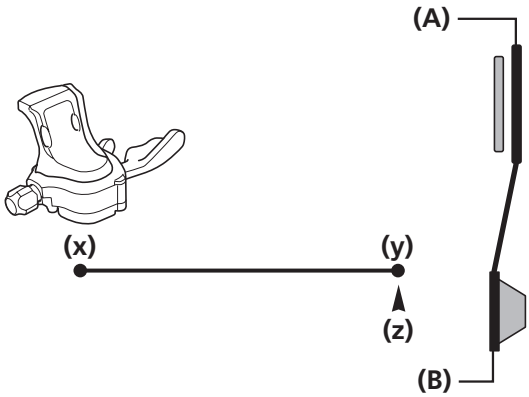
- 如图所示布设变速线。



调节内线张力

1

如图所示，将链条位置调整到最大链轮片和最大飞轮片上。

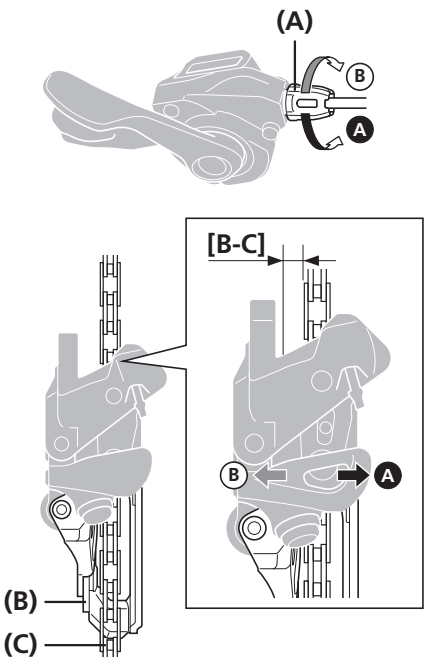


(x) 低
(y) 顶部
(z) 线缆指标点

(A) 最大链轮片
(B) 最大飞轮片

转下页

2



用内线调节器调整位置。
将导链器内导板和链条间的间隙**[B-C]**调整到0到0.5mm。

[B-C] 0 - 0.5mm

(A) 线调节器
(B) 导链器内导板
(C) 链条

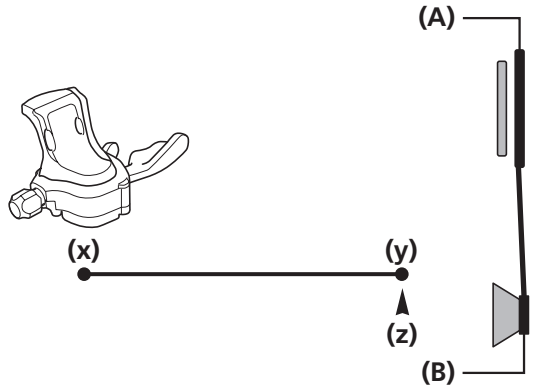
技术小窍门

使用内线调节器调节位置后，再次操作手柄并检查间隙。

高位调节

1

如图所示，将链条位置调整到最大链轮片和最小飞轮片上。

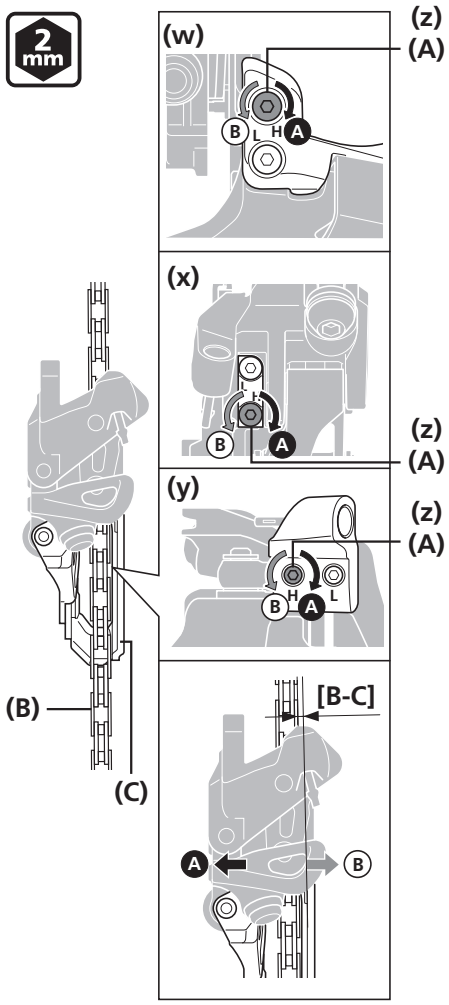


(x) 低
(y) 顶部
(z) 线缆指标点

(A) 最大链轮片
(B) 最小飞轮片

转下页

2



通过高位调节螺栓调整导链器的位置。
将导链器外导板和链条间的间隙**[B-C]**调整到0到0.5mm。

[B-C] 0 - 0.5mm
(w) 上摆式
(x) 下摆式
(y) 侧摆式
(z) 2mm六角扳手

(A) 高位调节螺栓
(B) 链条
(C) 导链器外导板

检查变速操作以及微调

安装并调节好线缆之后，请操作变速手柄以检查变速情况。
（在平时的使用过程中，在变速操作变得较为困难时，也可进行一下微调整。）
调整螺栓的时候，使用此表格作为参考。每次调整时，请将螺栓转动1/8圈。

链条掉落到曲柄侧时。	顺时针旋转高位调节螺栓。
如果从最小链轮片到最大链轮片的换档存在困难。	拧紧线缆。如果这样做无法改善情况，请逆时针旋转高位调节螺栓。
如果变速时从最大链轮片到最小链轮片出现困难。	放松线缆。
链条脱落至中轴侧时。	拧紧线缆。如果这样做无法改善情况，请顺时针旋转低位调节螺栓。

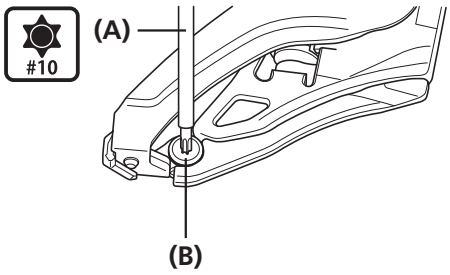
保养

保养

■ 更换定链器

根据规格不同，也有不带定链器的型号。

拆卸

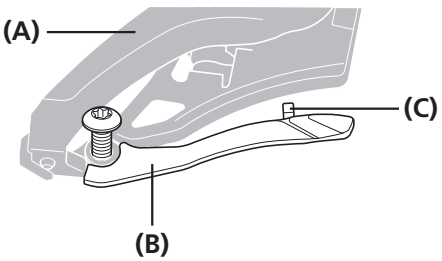


拆除固定螺栓。

(A) 梅花扳手[#10]
(B) 固定螺栓

安装

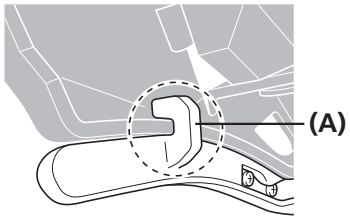
1



将定链器暂时安装在导链器上。

(A) 导链器
(B) 定链器
(C) 定链器挂钩

2



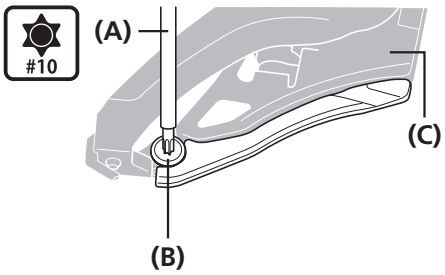
如图所示，将定链器的挂钩固定。

(A) 定链器挂钩

注意

根据型号不同，定链器的形状可能不同。
请务必使用兼容的定链器。

3



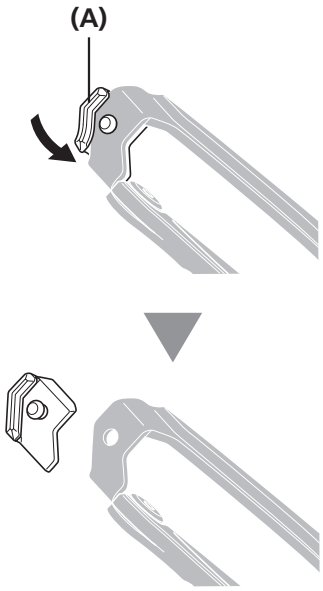
将定链器固定到导链器内导板。

(A) 梅花扳手[#10]
(B) 固定螺栓
(C) 导链器内导板

锁紧扭矩	
#10	1 - 2 N·m

■ 更换橡胶夹板B

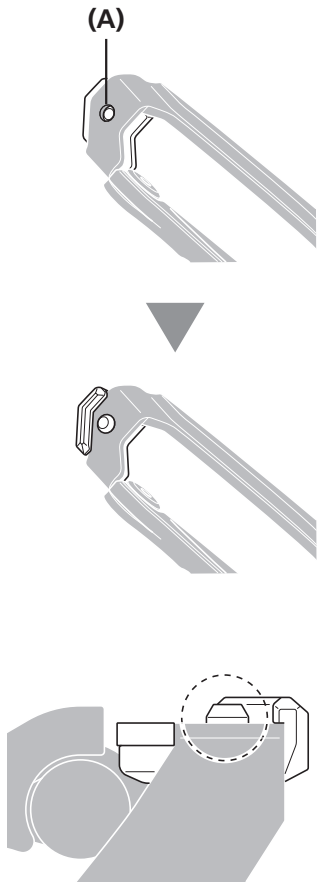
拆卸



从导链器的另一侧拉出橡胶夹板B并将其取下。

(A) 橡胶夹板B

安装



将导链器橡胶夹板B安装孔与橡胶夹板B的突出对齐。
从橡胶夹板B的背面将突出推入。
确保橡胶夹板B的突出被牢牢固定到导链器上。

(A) 橡胶夹板B安装孔

产品改良时，部分规格会有所变更，恕不另行通知。(Chinese)